


Tem 90 páginas que foram aprovadas pela
 Comissão de Exame e Classificação dos Espectáculos. *com cortes* pps. 14, 18, 31, 35, 36, 37, 38, 49, 51, 61, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 1/3, 1/6, 1/4, 86, 87, 88 e 89

O FUNCIONÁRIO
Maria Babelina Reis

O número do "Preço" a pps. 72
 foi suspenso até resolução
 posterior

~~"ESTÁ NA HORA"~~
 Sopas e Descauso

REVISTA
 EM
 2 ACTOS E 30 QUADROS

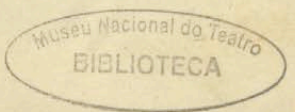
PRESIDÊNCIA DO CONSELHO	
SECRETARIAÇÃO NACIONAL DE	S.  R.
INFORMAÇÃO, CULTURA POPULAR E TURISMO	
I	CENSURA
N	Título
S	Registo 6340 em 3/3/61
P	Censurado <i>Luísa, Inf. Babelina e Rui Martins</i>
E	para Teatro <i>Maria Vitória</i>
C	Decisão <i>ap. e cortes 1/4</i>
ÇÃO DOS ESPECT	

O número "Preço" foi aprovado, com
 cortes a pps 73, 74 e 75

Original de AMADEU DO VALE
 Anibal NAZARÉ
 PAULO FONSECA

Música de CARLOS DIAS
 TAVARES BELO

TEATRO MARIA VITÓRIA
 1961



(A cena representa o "atelier" dum "Guarda-Roupa" de teatro. À mesa de corte, está JESUINA, a mestra do "atelier". Quatro velhas costureiras, de óculos na ponta do nariz, estão sentadas a costurar. Cada uma, costura uma saia. A cada lado da cena, um manequim com um vestido; ambos os vestidos servem no quadro seguinte. Ao fundo, em pintura, estão dependurados em cabides os fatos de "Salcios" e "Salcias" que, depois, na realidade, vão servir no final do quadro)

M Ú S I C A
= = = = =

4 APRENDIZAS (Entrando)

Aqui estão os "soutiens"
Pra o bailado das "Flausinas"!

4 APRENDIZAS (Entrando)

Os corpetes para as "Romãs"
E as cuecas para as "Varinas"!

JESUINA (Às 4 APRENDIZAS)

Passem a ferro as "ciganas",
Que já devem estar enxutas!

AS 8 APRENDIZAS

Primeiro, estão as "Bananas"
Que entram no "Quadro das Frutas"!

(As 8 vão aos fatos das "BANANAS")

JESUINA (Às costureiras)

Então, essas saias
Do grupo das "Praias"
Quando é que estão prontas
Pra eu as provar?

(As 4 COSTUREIRAS levantam-se e mostram as saias, dentro do baile)

JESUINA

Se estão acabadas,

É irem às "Fadas"
Do "Quadro dos Sonhos"
Que eu estou a cortar...

(As 4 Costureiras põem de parte as saias e vão à mesa buscar novo trabalho)

AS 8 APRENDIZAS (Indo a Jesuina)

Nós queremos colchetes
Pra pôr nos corpetes
Das seis bailarinas
Do "número" da "Rua"
E as luvas bordadas
Para as duas chaladas
Que fazem as "chefes"
Do Quadro da Lua!

JESUINA

(Falado) E pouca conversa! Toca a despachar o trabalho, que o figurinista não tarda aí e se vê os fatos por acabar temos sermão! (Vozearia dentro)
Eu não disse? Aí está ele!

FIGURINISTA

(Entrando, furioso, com um maço de "figurinos" debaixo do braço) Vamos lá a saber: que é dos fatos da "Saloiada"?

JESUINA

(Indicando) Estão ali pendurados! Por quê?

FIGURINISTA

(Nervoso) Por quê? Porque é preciso mandá-los para os camarins! São os fatos da "Abertura" e a "premiere" é amanhã!

JESUINA

Por favor, não venha pra cá enervar mais a gente, que enervadas já nós estamos!

FIGURINISTA

(Trocista) Vejam lá os nervos das garotas!... (Furioso) Enervado estou eu e não é pouco!

JESUINA

Pois, se está, tome água de flor de laranja, que é o que as mulheres tomam quando estão nervosas...(Gargalhada)

FIGURINISTA

Não preciso de conselhos, preciso é de fatos! (Mostrando os figurinos) Do quadro das "Frutas", faltam as "bananas" e, do final do 1º. Acto, só as artistas é que têm "macaquinhos"!

JESUINA

"Macaquinhos" tem o Zecas, se julga que isto aqui é "fole de ferreiro"!
(Gargalhada)

(Entram duas "Girls": uma, trapendo um chapéu na mão e, outra, uma saia, vêm, apressadas)

1ª. GIRL

Ó D. Jesuina! Como é que eu vou para a cena sem cerejas no chapéu?

FIGURINISTA

Ó rapariga, toma lá cerejas...e sai-me daqui pra fora! (Dá-lhe um molho de cerejas. "1ª. GIRL" sai, a correr) E, tu, que é que queres?

2ª. GIRL

Quero que me pregue os botões nesta saia!

FIGURINISTA

Pregue-os, você! Tomara eu tempo pra coisas mais importantes!

2ª. GIRL

Eu sou "girl", não sou costureira! Oh! Além disso, não estou habituada a pregar botões!

FIGURINISTA

Não pregues, não, filha...Pra te cansares, já te basta teres que pregá-los ao teu rapaz!...

2ª. GIRL

Ah, ele é isso?...Pois, se não tiver saia, não entro nas "Flausinas"! (Atira a saia, furiosa. As 8 APRENDIZAS, saem)

Ainda bem que não entras! É menos uma idiota no grupo dos monstros!...E vêm estas sopeironas para o teatro, com tanta falta de criadas que há em Lisboa!...(Gritando para o bastidor) Horrrosas! (Gargalhada de Velhas)

ARTISTA

(Com um vestido em prova, sem mangas e com a parte superior por acabar. Entrando, furiosa) Ouve lá, ó Zecas! Como é que eu vou para a cena, daqui a pouco, com o vestido ainda neste estado?

FIGURINISTA

(Nervoso) Ó filha, tem calma! Se não houver tempo para o acabar, vais com um vestido lilás igual ao da Teresinha!...

ARTISTA

(Furiosa) Eu...vestida como essa ramelosa?...Quem julgas tu que eu sou?... Prefiro não entrar na peça!

FIGURINISTA

Está bem, não te enerves,
Que não há nada perdido!

JESUINA

E ainda há muito tempo
De acabar o vestido!

FIGURINISTA

Aprendizas! Alfinete!
Saíam-me todas de aí!...

("APRENDIZAS" obedecem)

Costureiras! As agulhas!...

Ajudem todas aqui!

("COSTUREIRAS" obedecem, enquanto o "FIGURINISTA" procede à prova, pregando alfinetes e dando ordens)

A bainha é por aqui,
Que aqui mesmo é que eu a quero!
Jesuina! Por favor,

Dê-me de aí o bolero!

JESUINA

(Trazendo-lhe o bolero)

Pronto, o bolero aqui está!

Pra que é tanto lavarinto?

FIGURINISTA

Costureiras! Essas luvas,

As mangas e mais o cinto!

(As COSTUREIRAS obedecem)

(FALADO)

1ª. COSTUREIRA

(Trazendo o cinto) O cinto!

2ª. COSTUREIRA

(Trazendo as luvas) As luvas!

3ª. e 4ª. COSTUREIRAS

(Trazendo cada uma, uma manga) As mangas!

FIGURINISTA

(À "ARTISTA", depois de colocar as mangas e de pregá-las rapidamente com as finetes, de colocar-lhe o cinto e dar-lhe as luvas) Ora, pronto! Agora é co-
ser tudo e já pode ir para a cena!

ARTISTA

Para a cena com este mamarracho?

FIGURINISTA (Indignado)

Mamarracho - um modelo

Que é mesmo um amor?!

Que horror!...

Não fosse ela uma estúpida,

Uma idiota, uma histérica,

Arrincava os cabelos

A esta pindérica!...



ARTISTA (Furiosa)

Pindérica, eu...

Que sou uma lasca?!
6

Pindérico é você,

Seu grande...

FIGURINISTA

Vã, diga...Pode dizer!

Dá-me cá um abalo...

Há quem me chame pior

E eu cá não me ralo!

ARTISTA

No cartaz o meu lugar é o 3º.!

Conquistei-o e, dali, não me aparto!

FIGURINISTA

Pois sim, filha; tu estás no 3º....

Mas nem tens categoria para 4º.!

ARTISTA

Ah, sim? Ele é isso?

(Tirando o vestido e arremessando-o para as mãos do "FIGURINISTA")

Pois, então, se assim é,

Tome lá esta droga

E vista-a você!

FIGURINISTA

(Não a visto, porque a Polícia não deixa)

E as saias me dão certo enguiço;

(Quando não, se eu pudesse vesti-las,)

Era muito ~~mulher~~ *homem* para isso! *homem*

(Ouvem-se as 3 Horas)

COSTUREIRAS E APRENDIZAS

São 3 da manhã!

Já estamos na hora!

Acabou-se o serão
Vamo-nos todas embora!

JESUINA

Mas quero-as aqui todas
Em sendo oito e meia,
Que há muito que fazer
E logo é a "estreia"!

FIGURINISTA

Por favor, costureiras!...
Um momento, e já ides...

COSTUREIRAS-APRENDIZAS E JESUINA

Que mais quer ainda,
Se é já madrugada?

FIGURINISTA

Só quero que me tirem,
De ali dos cabides,
Os fatos das "girls"
Que é para a "Saloiada"!...
Correm todas para o F.

MÚSICA

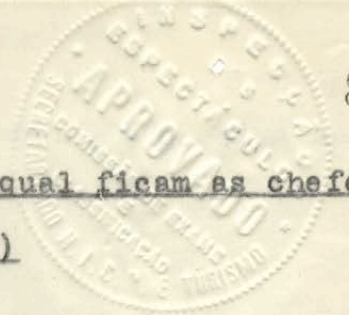
=====

E
=

M U T A Ç ã O
= = = = =



C O R T I N A
= = = = =



(Depois de "SALOIADA" corre a CORTINA, à frente da qual ficam os chefes de quadro: "MISS VELOCIDADE" e "MADEMOISELLE VERTIGEM")

VERTIGEM

Que diz a isto, "Miss" Velocidade?

VELOCIDADE

Que você tem muita razão, Mademoiselle Vertigem: hoje, na vida, tudo tem de ser feito rapidamente!

VERTIGEM

Não há tempo a perder, nem tempo pra pensar!

VELOCIDADE

Os aviões atravessam a barreira do som!

VERTIGEM

Os acontecimentos ultrapassam a barreira do pensamento!

VELOCIDADE

Almoça-se em Lisboa e janta-se em Nova-Yorque!

VERTIGEM

Faz-se a barba em Cuba e é-se escanhoado na Rússia!

VELOCIDADE

Um casal conhece-se à meia noite em Hollywood...

VERTIGEM

Casa-se, às 3 da manhã, na Califórnia...

VELOCIDADE

Divorcia-se, no dia seguinte, em Los Angeles...

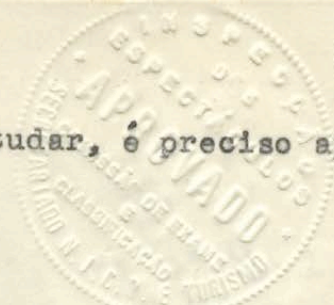
VERTIGEM

Dias depois, a noiva tem um filho, no México...

VELOCIDADE

E tudo isto com tanta velocidade, que ela nem teve tempo pra ver quem foi o pai do bebê!

VERTIGEM



E é tal a vertigem em que se vive, que, até pra estudar, é preciso aproveitar bem o tempo!

VELOCIDADE

Exactamente por isso é que está provado que não é preciso andar quatro anos na escola pra aprender a ler!

VERTIGEM

Basta ser adulto e analfabeto, pra frequentar a escola nocturna e tirar a carta de exame em poucos dias!

(ABRE A CORTINA)

(Segue "HORA DO RECREIO")

(Apontamento de uma taberna com um balcão e uma pipa de vinho)

(Estão em cena, além da taberneira, "CARRIÇO", "MATIAS", "JANOTA" e "CAVACAS". Os 4 bebem vinho, ao balcão. "CARRIÇO", "MATIAS", "JANOTA" e "CAVACAS" são 4 tipos populares de bairro, alunos de uma escola nocturna para adultos. Cada um, traz a tiracole a mala dos livros. A taberneira, ao começar o diálogo, sai)

MATIAS

(Erguendo o copo) À saude da nossa professora! Hipl Hipl

OS 4

Zurra! ... (Bebem)

VERTIGEM

Zurra?! Mas quem é que zurra?

CARRIÇO

Zurrames nós, que, pra isso, é que semos quatro burres!

JANOTA

Tão burres, tão burres, que depois de velhos é que andamos a aprender a ler!

VELOCIDADE

Os senhores não têm vergonha de andarem na escola e estarem aqui na taberna a beber vinho?

CAVACAS

Peço desculpa, mas estamos na hora de recreio!

JANOTA

Ora, se é recreio, creio que estamos na nessa hora!...

CAVACAS

Além disso, eu posso beber porque sou ^{um}aluno destinte!

MATIAS

Ele é des...tinte... e eu sou des...branco!